

HZ Books  
华章经管

WILEY

短线交易圣经  
股票与期货交易必读

珍藏版

# 短线交易秘诀

## Long-Term Secrets to Short-Term Trading

华章经典 · 金融投资

LARRY WILLIAMS

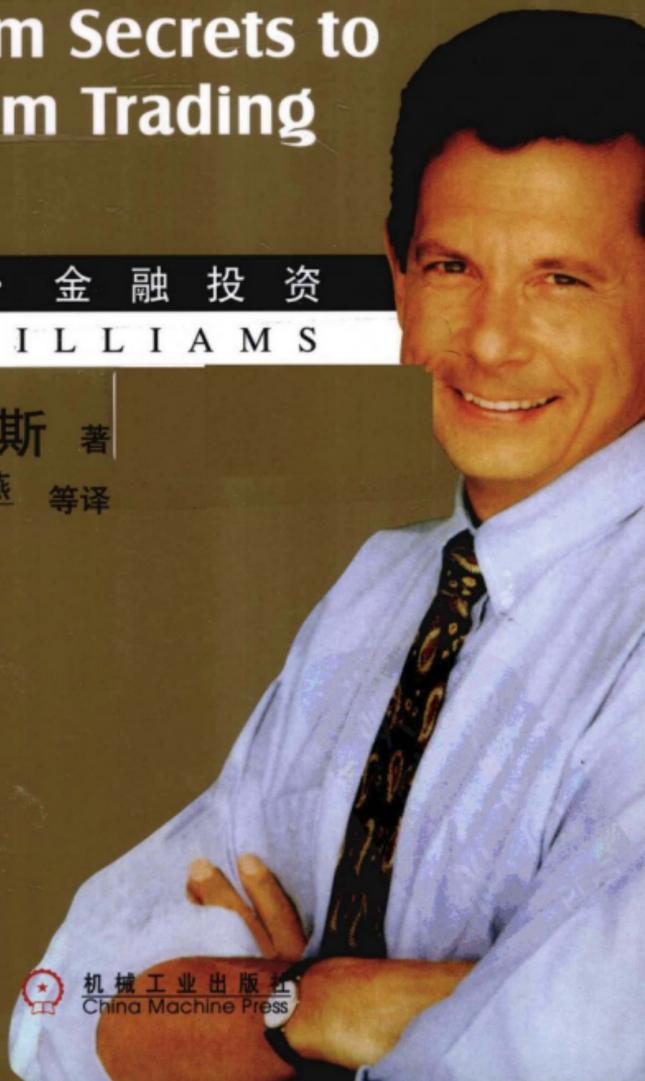
〔美〕拉里·威廉斯 著

穆瑞年 张玲 李剑燕 等译

CMC Markets



机械工业出版社  
China Machine Press



理想藏书 5518



# 短线交易秘诀

Long-Term Secrets to  
Short-Term Trading

华章经典 · 金融投资

L A R R Y W I L L I A M S



机械工业出版社  
China Machine Press

Larry Williams. Long-Term Secrets to Short-Term Trading.

Copyright © 1999 by Larry Williams.

This translation published under license. Simplified Chinese Translation Copyright © 2010 by China Machine Press.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or any information storage and retrieval system, without permission, in writing, from the publisher.

All rights reserved.

本书中文简体字版由John Wiley & Sons公司授权机械工业出版社在全球独家出版发行。未经出版者书面许可，不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

封底无防伪标均为盗版

版权所有，侵权必究

本书法律顾问 北京市展达律师事务所

本书版权登记号：图字：01-2006-3870

图书在版编目（CIP）数据

短线交易秘诀（珍藏版）/（美）威廉斯（Williams, L.）著，穆瑞年等译。—北京：机械工业出版社，2010.5

（华章经典·金融投资）

书名原文：Long-Term Secrets to Short-Term Trading

ISBN 978-7-111-30631-3

I. 短… II. ①威… ②穆… III. 股票—证券交易—基本知识 IV. F830.91

中国版本图书馆CIP数据核字（2010）第085190号

机械工业出版社（北京市西城区百万庄大街22号 邮政编码 100037）

责任编辑：胡智辉 版式设计：刘永青

北京诚信伟业印刷有限公司印刷

2010年6月第1版第1次印刷

170mm × 242mm · 15.25印张

标准书号：ISBN 978-7-111-30631-3

定价：38.00元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

客服热线：(010) 88379210, 88361066

购书热线：(010) 68326294, 88379649, 68995259

投稿热线：(010) 88379007

读者信箱：hzjg@hzbook.com



## 译者序

Foreword

作者拉里·威廉斯是在期货市场中历练多年的老将，在本书中他以生动幽默的语言与读者分享了他几十年来实际操作的体验以及在交易系统开发与设计上的心得。

全书16章按照内容可以分为两部分。第一部分（前12章）中作者用平实的语言把交易系统设计的思路由浅入深地展现在读者面前。以系统设计和测试为主线，作者在每个章节中都配有大量的系统测试数据和图例说明。在这一部分中，作者抽丝剥茧般地把交易系统设计的思路传达出来，从简单的每周交易日、每月交易日概念，到复杂的系统间的相互验证，读者通过阅读本书，对交易系统的设计会有更清晰的认识，设计思路上也肯定能够得到开拓。这是本书的一大卖点。

本书的第二部分（第13~16章）同样非常引人入胜。在交易的真实世界里，书中讨论过的交易系统和工具会随着技术发展日新月异，真正需要交易者恒久面对的还是人性的问题和资金管理的问题。作者在此部分中，以轻松的笔触为大家讲述了他在这个市场中的种种经历和感触，发人深省。市场上各种讲述技术分析方法的书籍已经不胜枚举，然而这本书要告诉大家的是：这个游戏的玩法并不复杂。投资大师们都认可：交易系统不是靠魔术或者花哨的数学做基础，唯一可靠的策略就是资金管理。没有人能像作者这样，以生动的范例来描述资金管理的特点。作者通过一篇篇短文和通讯向读者们传递出非常重要的交易真谛：有钱人不下大注、成功会杀人这些提示对很多在

市场中浑浑噩噩地搏杀的投资者都是当头棒喝。成功的人都是靠持之以恒地做正确的事来获得最终的胜利，而不是妄想在一两次交易之后就成为百万富翁。好的资金管理需要正确的理念，我们看了太多的似是而非的关于资金管理的说法，没有哪个提供了测试数据作为支持。本书在提出理念的同时，生动地讲述了很多实际的案例分析。读者能从这些案例分析中体会到资金管理的妙处所在。

译者很难为这本书做一个定位。首先，在书中，拉里·威廉斯坦承他是个投资通讯的作者，也是交易系统的销售者，他在本书中的一些立场与判断很难说是中立的；其次，本书成书较早，其中的一些交易系统思路与方法在今天已经不再是什么“秘诀”。但是目前国内还没有一本关于交易的书籍能够将真实交易世界描述得如此形象，对交易系统的阐述如此浅显易懂。此外，拉里作为一名成功的演说家，他在向读者展示他心中的交易世界时，视角独到，观点鲜明。例如，书中的绪言与第14章，作者的精彩文字发自内心，字字句句都能让交易者产生心灵的共振，很多文字更是切中读者的心思所在，令人热血沸腾。从这一点来说，把本书归为励志类书籍亦不为过。译者曾经在一些国外网站上看到很多对这本书的评论，褒贬不一。其中一些批评还是非常中肯的，比如，书中提供的图例和数据验证的说明还可以更详尽些，测试所用的交易系统没有提供源代码，这对一些想从书中直接找到解决方案的读者可能是个遗憾；还有一些批评指出，拉里在这本书中提出的一些交易系统方法不再是什么神秘的内容，这也可以理解，毕竟在技术进步如此迅速的今天，交易技术的升级换代远比出版要快得多。但是我们向读者推荐的是作者对于系统设计的思路，也就是其设计灵魂；读者完全可以通过本书的阅读了解其方法，这才是要义所在。基于这些，译者把这本书定位为交易系统入门读物中的精品，其精华体现在易读性与真实体验。本书的作者以一种平和的姿态出现，呈献给读者真实的交易世界，真实的交易者。没有所谓的秘诀，只有靠艰苦的工作和朴实无华的资金管理才能在交易中恒久生存，走向获利。这并非一个遥不可及的神话，因而也正是我们的真正需要。

时间仓促，文中翻译难免有不当之处，欢迎大家斧正，在此译者亦诚心欢迎热心读者撰文赐教。译者信箱：[WEC@cmcmarkets.com](mailto:WEC@cmcmarkets.com)

CMC Markets 全体译者

## 译者序

### 绪言/1

我最重要的市场信念/4

我的职业投机生涯的开始/5

### 第 1 章 从短期混沌中理出头绪/9

1.1 我是如何了解市场的/9

1.2 制作图表描绘市场/11

1.3 非随机的市场/13

1.4 认识市场结构/15

### 第 2 章 价格与时间的问题/21

2.1 你要了解的关于周期的所有知识/221

2.2 区间变化的自然周期/26

2.3 顺势而为：价格形态的第二条  
重要规则/33

### 第 3 章 短线交易的诀窍/40

关键在于时机/41

### 第 4 章 波幅爆发：突破动能/51

4.1 简单的日内区间突破/54

- 4.2 标准普尔500指数的价格波幅/60
- 4.3 区分买方和卖方，观察市场波动/67
- 4.4 结果/68
- 4.5 更进一步的思考/68

## 第5章 短线交易原理/70

- 5.1 信息时代的谬误/73
- 5.2 E. H. Harriman的百万点金术/74

## 第6章 接近真相/76

- 6.1 市场不是掷硬币游戏/77
- 6.2 每月路径图/84

## 第7章 获利形态/87

- 7.1 共同元素/88
- 7.2 质疑的问题/93
- 7.3 攻击日形态/95
- 7.4 如何使用攻击日形态/98
- 7.5 做市商陷阱/102
- 7.6 一个重要的记录：在更短的时间周期内也行之有效/107
- 7.7 哎呀！这不是个错误/107
- 7.8 标准普尔的“哎呀”交易/113

## 第8章 识别买方和卖方/116

- 8.1 最大振荡值/117
- 8.2 应用最大振荡值进行股票指数交易/119
- 8.3 一些建议/122

## 第9章 盯盘面进行短线交易/124

- 9.1 盯盘交易者是怎么赚钱的/125
- 9.2 用摆动点来辨别趋势变化/126
- 9.3 三根线高点或低点系统/128
- 9.4 短线交易的一个新指标：威尔差价/130
- 9.5 威尔差价和标准普尔500股票指数/133

## 第10章 短线交易的特殊情况/138

- 10.1 月末股票指数交易/138
- 10.2 目标交易月份/139
- 10.3 更进一步/140
- 10.4 债券市场的月末交易/140
- 10.5 更明确一些/143
- 10.6 越来越好/145
- 10.7 卖出的适当时机/146

## 第11章 何时结束交易/149

## 第12章 对投机的思考/150

- 12.1 什么是投机/150
- 12.2 时机的选择/151
- 12.3 交易管理/152
- 12.4 投机的几个要点/152

## 第13章 资金管理：成功之匙/161

- 13.1 大多数交易员使用误打误撞的方法/162
- 13.2 资金管理的方法：有一种适合你/162
- 13.3 资金管理的好的一面、坏的一面和丑陋面/164
- 13.4 展望新方向，把亏损视为资产/169

13.5 回到瑞恩和拉尔夫/173

第14章 对过去的反思/175

第15章 到底是什么让股市上涨/216

15.1 逻辑初级/217

15.2 这些话我可以用名誉担保/217

15.3 观察数据A和数据B/218

15.4 让我们戒掉坏习惯/220

15.5 怎么戒掉坏习惯/221

15.6 设置止损的建议：金钱损失和不可预期/223

第16章 结语/228

致谢/232

绪言

Introduction

# 你已经是一名商品交易者了

不管你是否注意到了，你一直都在做商品交易。当然，你可能从来没有交易过一份猪脑的期货合约，但是你肯定为了钱跟别的什么人交易过你所拥有的东西，比如汽车、房子或者古玩。就算你还没交易过那些东西，你肯定也交易过时间。作为一名教师、律师、管道修理工或者建筑工，用你的时间来换取别人的金钱。所以，你在交易的路上已经走了一半，只是你从来没意识到。

当我们交易时间的时候，实际上是在交易我们的时间和技艺。这就是为什么脑外科大夫比膝外科大夫挣钱多的原因，这也是为什么一个很棒的四分位球员挣得比一个外科大夫和一名截球员加起来还多的原因。他有更大的职业风险！并不是说哪种技艺天然地就一定比别的技艺更有价值，而是这种技艺更难得而且难度更高。而这种特性就让那些拥有这种技艺的人，可以靠出售这种技艺和时间而赚到更多的钱。

迈克尔·乔丹的运球和扣篮技术本身并没有什么价值，但是芝加哥公牛队的老板看到了从这些看似无用的技术赚大钱的机会，这些技术能让球场爆满，还能让球队赚取电视转播收入。因此，有些“没价值”的东西可能会很值钱。

在一次交易研讨会上，我曾经给大家演示过这种观点：我把一张私人支票放进一个信封里封好，然后把信封放进一个透明的塑料袋里，袋子里还有另外14个一样的信封。每个参加研讨会的人都有机会把手伸进袋子里抽出一个信封。谁能抽到装支票的那个信封，支票上的5 000美元就归他了。

袋子里装着的14个没用的信封，突然都有价值了！尽管除了一个信封不是空的

欢迎访问：电子书学习和下载网站 (<https://www.shgis.com>)

《短线交易秘诀》拉里威廉斯.pdf

请登录 <https://shgis.com/post/1649.html> 下载完整文档。

手机端请扫码查看：

